

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

F220/F230

MANUAL



SK: NÁVOD NA POUŽITIE / CZ: NÁVOD K POUŽITÍ

Prečítajte si a odložte si tieto informácie. / Přečtěte si a odložte si tyto informace.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

VENTILÁTORY

- Pred uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte návod na používanie a dobre ho uschovajte pre neskoršie použitie.
- **UPOZORNENIE:** Prístroj používajte výhradne vo vnútorných priestoroch a v rámci špecifikovaných technických údajov. Používanie prístroja, ktoré nie je v súlade s určeným účelom použitia, môže viesť k ohrozeniu zdravia a života.
- Prístroj pripájajte výhradne k elektrickej sieti so striedavým prúdom a nominálnym napätím zodpovedajúcim údajom na typovom štítku.
- Deti si pri zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi neuvedomujú nebezpečenstvo. Pri zapnutom prístroji preto vždy dohliadajte na deti, ktoré sa zdržiavajú v okolí.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na používanie, ako aj deti, osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, pod vplyvom liekov, alkoholu alebo iných návykových látok, nesmú prístroj obsluhovať, ak nie sú pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Nikdy neuvádzajte prístroj do prevádzky, ak je poškodený sieťový kábel alebo ak je prístroj poškodený, napríklad pádom.
- Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len v kompletne zostavenom stave.
- Opravy elektrických prístrojov smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci. Neodbornými opravami môžu vzniknúť závažné nebezpečenstvá pre používateľa.
- Prístroj pokladajte vždy len na rovnú, suchú, vodorovnú plochu.
- Prístroj umiestnite tak, aby sa neprevrátil.
- Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Sieťový zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel alebo mokrými rukami.

- Keď prístroj nepoužívate, odpojte sieťový napájací kábel od elektrickej siete.
- Kábel neprikrývajte kobercom alebo inými predmetmi. Prístroj umiestnite tak, aby ste nezakopli o kábel.
- Napájací kábel nesmie byť privretý v prahu dverí ani zaťažovaný inými závažiami.
- Prístroj nepoužívajte v miestnostiach, kde sa nachádzajú výbušné plyny alebo výpary.
- Prístroj nevystavujte dažďu a nepoužívajte ho vo vlhkých miestnostiach.
- Do prístroja nestrkajte žiadne predmety.
- V žiadnom prípade si nesadajte na prístroj a neumiestňujte naň žiadne predmety.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom vedomostí alebo skúseností, ak sú pod dozorom zodpovednej osoby, alebo boli zaškolené ohľadom bezpečného používania prístroja a pochopili príslušné súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



- Toto označenie znamená, že tento výrobok sa v rámci EÚ nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Aby sa predišlo možnému poškodeniu životného prostredia alebo úmrtiu osôb v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte výrobok zodpovedne a podporte tak udržateľné ďalšie použitie materiálnych zdrojov. Ak chcete odovzdať použitý výrobok, využite systémy na odovzdanie a zber alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili. Takýmto spôsobom je možné odovzdať výrobok na recykláciu bezpečnú pre životné prostredie.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE BONECO F220/F230

OBSAH

Technické údaje	175
Úvod	176
Obsah balenia	176
Prehľad a názvy súčastí	177
Spustenie	178
Manipulácia	179
Manipulácia	179
Zarovnanie	179
Nastavenie výšky	179
Tipy na polohovanie	180
Poznámky k výstupu	180
Klimatizačný systém (AC)	180
Čerstvý vzduch	180
Viacero podlaží	180
Miestnosti s vysokými stropmi	180
Čistenie	181
Bezpečnostné pokyny	181
Čistenie krytu	181
Čistenie lopatiek ventilátora	181
Demontáž a skladovanie	182

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje*

Model	BONECO F220 – BONECO F230	
Napájacie napätie	220–240V ~ 50Hz	
Príkon	33 W (max. úroveň)	
Prevádzková hlučnosť	58 dBA (max. úroveň)	
Prietok vzduchu	1 260 m ³ /h	
Rýchlosť vzduchu	3,9 m/s	
Rozmery D × Š × V	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (s jedným konektorom)
	BONECO F230	375 × 375 × 1 210 mm (s dvoma konektormi)
Hmotnosť (bez náplne)	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Podlieha zmenám

ÚVOD

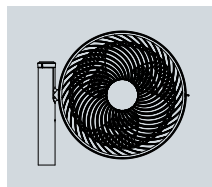
VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK,

Blažujeme vám ku kúpe ventilátora BONECO Air Shower. Tieto vysoko výkonné jednotky sa bez problémov prispôbia vašim potrebám. Pri nastavených nižších úrovniach výkonu zabezpečia vo vašom domove príjemný vánok počas horúcich dní. Ak však použijete klimatizačný systém, výkonný ventilátor jednotky rozptýli vzduch v miestnosti na zaistenie rovnomernej teploty.

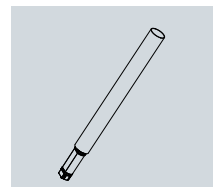
Pri vývoji ventilátorov BONECO Air Shower sme kladli hlavný dôraz na nízku údržbu a trvanlivosť. Jedinečne tvarované lopatky ventilátora vytvárajú rovnomerný prietok vzduchu využitím minimálnej energie, čo tiež prispieva k ochrane životného prostredia. Elegantný dizajn sa hodí do akéhokoľvek prostredia, takže ventilátor BONECO Air Shower môžete používať počas celého roka.

Dúfame, že budete so svojím ventilátorom BONECO Air Shower spokojní!

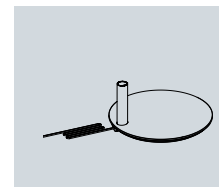
OBSAH BALENIA



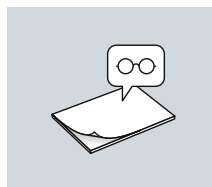
Jednotka ventilátora BONECO



Vyberateľný konektor
(F220: 1×/ F230: 2×)



Základňa so sieťovým káblom

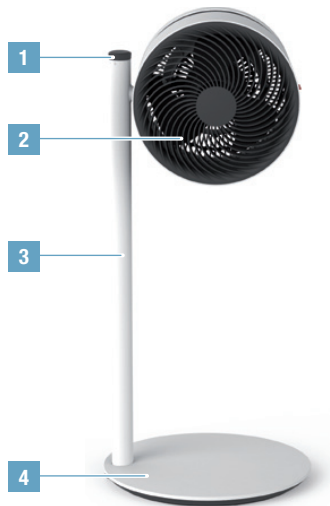


Návod

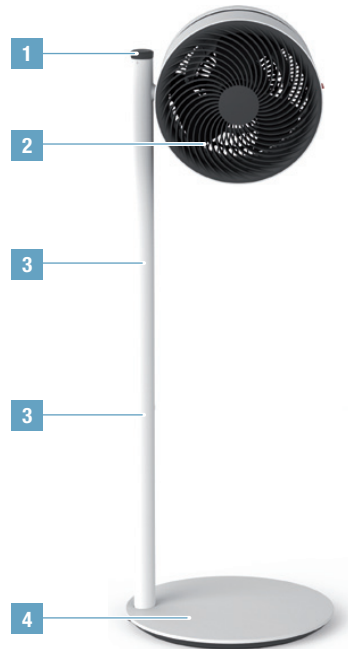


Bezpečnostné pokyny

PREHĽAD A NÁZVY SÚČASTÍ



Ventilátor BONECO F220
Air Shower



Ventilátor BONECO F230
Air Shower

- 1 Regulátor výstupného výkonu
- 2 Jednotka ventilátora
- 3 Vyberateľný konektor
- 4 Základňa so sieťovým káblom

SPUSTENIE



- i** BONECO F220 a BONECO F230 sa líšia len tým, že BONECO F230 obsahuje druhý konektor.
- i** Jednotku ventilátora môžete použiť s jedným konektorom, s druhým konektorom alebo bez konektorov. Môže byť prispôbený vašim potrebám.

MANIPULÁCIA


MANIPULÁCIA

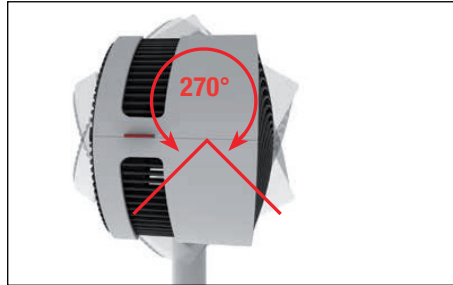
Všetky ventilátory BONECO Air Shower sú navrhnuté na jednoduchú manipuláciu. Výstupný výkon sa dá nastaviť na štyri úrovne použitím jedného ovládača: 0 > I > III > IV



ZAROVNANIE


Jednotka ventilátora sa dá manuálne nakloniť do uhla 270 stupňov.

 Jednotka ventilátora sa neotáča o plných 360 stupňov.



NASTAVENIE VÝŠKY

Všetky elektrické komponenty sú úplne integrované v konektore. Vďaka tomu môžete výšku kedykoľvek nastaviť tak, že pridáte konektory alebo ich vytiahnete rôznym potiahnutím.

 Z bezpečnostných dôvodov je možné použiť naraz maximálne dva konektory.



TIPY NA POLOHOVANIE

POZNÁMKY K VÝSTUPU

Všetky ventilátory BONECO Air Shower sú vybavené vysokovýkonným ventilátorom, ktorý dokáže ventilovať veľké množstvo vzduchu. Využitie tejto funkcie: Na dosiahnutie rovnomernej klímy v miestnosti ventilujte vzduch špeciickým smerom. Spôsoby, ako to dosiahnete, sú uvedené v nasledujúcich príkladoch.

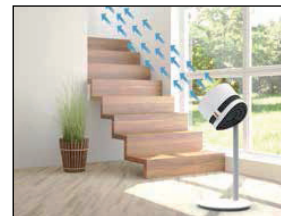
KLIMATIZAČNÝ SYSTÉM (AC)

Klimatizácia rozptyľuje teplotu rôznymi spôsobmi. Použite ventilátor BONECO Air Shower na presunutie teplého vzduchu smerom ku klimatizačnému systému. Dá sa to urobiť priamo alebo nepriamo prostredníctvom cirkulácie vzduchu tak, ako je znázornené na tomto obrázku.



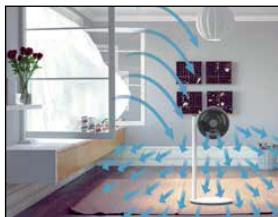
VIACERO PODLAŽÍ

V letných mesiacoch môže byť na vrchných podlažiach horúco a dusno. Výkonný ventilátor BONECO Air Shower nasmeruje ochladený vzduch z prízemnia na vyššie podlažia, čím sa dosiahne rovnomerná teplota.



ČERSTVÝ VZDUCH

Ventilátor BONECO Air Shower pomáha zabezpečiť lepšie vetranie interiéru. Ak nie je zabezpečená krížová ventilácia, privádzajte čerstvý vzduch priamo z okna do požadovanej miestnosti.




MIESTNOSTI S VYSOKÝMI STROPMI


V klimatizovaných miestnostiach s vysokými stropmi sa studený vzduch kumuluje pri podlahe a teplý vzduch stúpa k stropu. Natočte ventilátor BONECO priamo nahor na docelenie efektu vzduchovej sprchy.



ČISTENIE

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

 Pred začatím čistenia vždy odpojte ventilátor BONECO Air Shower od sieťového napájania! V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom a smrteľnému zraneniu!

 Pri čistení nepoužívajte alkohol ani agresívne čistiace prostriedky.

ČISTENIE KRYTU

Všetky ventilátory BONECO Air Shower sú navrhnuté na prevádzku s nízkou údržbou, dokonca aj po mnohoročnom používaní. Vo väčšine prípadov stačí na čistenie suchá handrička.

V prípade odolnej špiny použite na čistenie krytu navlhčenú handričku. Pridajte do vody malé množstvo prostriedku na umývanie riadu.

ČISTENIE LOPATIEK VENTILÁTORA

1. Nakloňte jednotku ventilátora smerom nahor a poďte poistnú skrutku.



2. Odstráňte prednú mriežku miernym otočením proti smeru hodinových ručičiek.



3. Uvoľnite poistnú skrutku v strede v smere hodinových ručičiek.



4. Odstráňte lopatky ventilátora a vyčistite ich vlhkou handričkou.
5. Namontujte jednotku späť, pričom postupujte v opačnom poradí.
6. Upevnite prednú mriežku použitím poistnej skrutky. Dávajte pritom pozor na správne umiestnenie skrutky na prednej mriežke.



DEMONTÁŽ A SKLADOVANIE

! Vezmite na vedomie, že odpojiteľné spojovacie diely sú odpojiteľné. Keď jednotku presúvate na nové miesto, rozmontujte ju na odpojiteľné diely, jednotlivé diely preneste na žiadané miesto a potom ich zmontujte.

i Skladovanie je najjednoduchšie a najefektívnejšie, ak používate pôvodné balenie. Ventilátor BONECO Air Shower skladujte na suchom mieste.



NÁVOD K POUŽITÍ BONECO F220/F230

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VENTILÁTORY

- Před uvedením do provozu si důkladně přečtěte návod k použití a dobře jej uložte pro další použití.
- **VAROVÁNÍ:** Používejte přístroj pouze ve vnitřních prostorech a v rozsahu uvedených technických údajů. Používání přístroje v rozporu s určením, může vážně ohrožovat zdraví a život.
- Přístroj připájejte pouze k napájení střídavým proudem a nominálním napětím uvedeným na typovém štítku.
- Děti si při zacházení s elektrickými přístroji neuvědomují nebezpečí. Při zapnutí přístroji proto vždy dohlížejte na děti, které se zdržují v okolí.
- Osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití, jakož i děti a osoby pod vlivem léků, alkoholu nebo návykových látek, nesmějí zařízení obsluhovat, nejsou-li pod dozorem odpovědné osoby.
- Nikdy neuvádějte zařízení do provozu, je-li síťový kabel vadný nebo byl přístroj poškozen např. jeho pádem.
- Přístroj používejte pouze pokud je úplně sestaven.
- Opravy elektrických zařízení směřj provádět pouze odborní pracovníci. V důsledku neodborných oprav mohou být uživatelé vážně ohroženi.
- Přístroj stavte pouze na rovnou, suchou, vodorovnou plochu.
- Umístěte přístroj na umístě, kde se snadno nepřevrhne.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Síťovou zástrčku ze zásuvky nikdy nevytahujte taháním za kabel nebo mokřými rukama.

- Při nepoužívání přístroj odpojte napájecí kabel od elektrické sítě.
- Nezakrývejte elektrický kabel kobercem anebo jinými předměty. Přístroj umístěte tak, aby o kabel nikdo nezakopl.
- Kabel nesmí být uskřipnutý v prahu dveří ani zatížen jinými závažími!
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s hořlavými plyny nebo výpary.
- Nestavte přístroj na děšť a nepoužívejte jej ve vlhkých prostorech.
- Nestrkejte do přístroje žádné předměty
- V žádném případě si na přístroj nesedejte a neumísťujte na něj žádné předměty.
- Tento přístroj směřj používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem znalostí nebo zkušeností, jsou-li pod dozorem odpovědné osoby, nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily příslušná související nebezpečí. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a užitavelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.



- Tento symbol označuje, že se tento produkt na území EU nesmí likvidovat společně s jinými domácími odpady. Aby se zabránilo možnému poškození životního prostředí a aby se předešlo úmrtí osob v důsledku neřízené likvidace odpadů, recyklujte jej odpovědně a podpořte tak udržitelné opětovné využívání surovinových zdrojů. Chcete-li použitý přístroj vrátit k recyklaci, využijte k tomu obecná zařízení pro sběr odpadu nebo kontaktujte prodejce v místě, kde byl produkt zakoupen. Ten má možnost předat tento produkt dále pro účely recyklace bezpečně vůči životnímu prostředí.

OBSAH

Technické údaje	165
Úvod	166
Obsah balení	166
Přehled a názvy částí	167
Uvedení do provozu	168
Ovládání	169
Ovládání	169
Směrování	169
Nastavení výšky	169
Rady k umístění	170
Poznámky k výkonu	170
Klimatizační systém	170
Čerstvý vzduch	170
Více pater	170
Místnosti s vysokým stropem	170
Čištění	171
Bezpečnostní pokyny	171
Čištění krytu	171
Čištění lopatek ventilátoru	171
Demontáž a skladování	172

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje*

Model	BONECO F220 – BONECO F230	
Napájecí napětí	220–240V ~ 50Hz	
Příkon	33 W (max.)	
Provozní hlučnost	58 dB(A) (max.)	
Proud vzduchu	1 260 m ³ /h	
Rychlost vzduchu	3,9 m/s	
Rozměry D × Š × V	BONECO F220	375 × 375 × 850 mm (s jedním konektorem)
	BONECO F230	375 × 375 × 1 210 mm (se dvěma konektory)
Hmotnost (v prázdném stavu)	BONECO F220	6,7 kg
	BONECO F230	8,9 kg

* Podléhá změně

ÚVOD

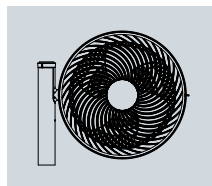
VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,

gratulujeme vám ke koupi ventilátoru BONECO Air Shower. Tyto vysoce výkonné jednotky se bez problémů přizpůsobují vašim potřebám. Při nastavení na nižší výstupní úroveň vytváří v interiéru v horkých dnech příjemný vánek. Pokud používáte klimatizační systém, výkonný ventilátor rozhání vzduch v celém prostoru a zajišťuje rovnoměrné rozložení teplot.

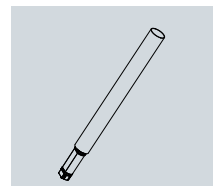
Při vývoji ventilátoru BONECO Air Shower byl kladen hlavní důraz na minimální údržbu a trvanlivost. Jedinečný tvar lopatek ventilátoru vytváří s minimální energií rovnoměrný proud vzduchu, což je také dobré pro životní prostředí. Elegantní design ladí s každým dekorativním stylem, takže můžete ventilátor BONECO Air Shower používat po celý rok.

Doufáme, že se vám bude nový ventilátor BONECO Air Shower líbit!

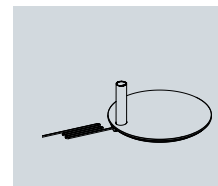
OBSAH BALENÍ



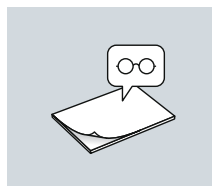
Ventilační jednotka BONECO



Odstranitelný konektor
(F220: 1×/ F230: 2×)



Základna s napájecím kabelem

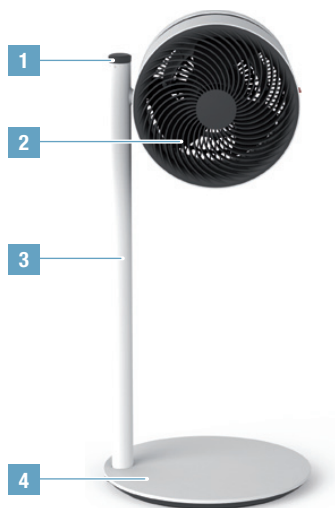


Příručka

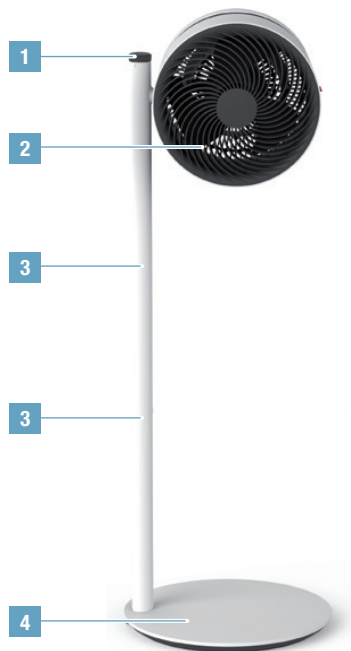


Bezpečnostní pokyny

PŘEHLED A NÁZVY ČÁSTÍ



BONECO F220
Air Shower ventilátor



BONECO F230
Air Shower ventilátor

- 1 Regulátor výstupu
- 2 Ventilační jednotka
- 3 Odstranitelný konektor
- 4 Základna s napájecím kabelem

UVEDENÍ DO PROVOZU



- i** BONECO F220 a BONECO F230 se liší pouze tím, že BONECO F230 obsahuje druhý konektor.
- i** Ventilátor můžete používat s jedním i druhým konektorem nebo bez konektoru. Můžete jej přizpůsobit svým potřebám.

OVLÁDÁNÍ

OVLÁDÁNÍ

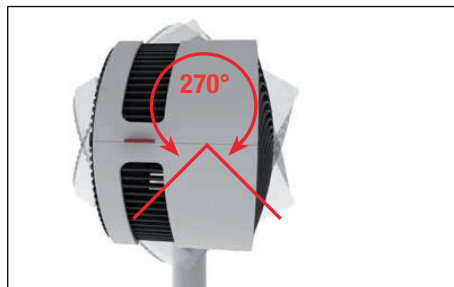
Ventilátory BONECO Air Shower jsou snadno ovladatelné. Výstupní úroveň se nastavuje jednoduchým ovládacím prvkem ve čtyřech krocích: 0 > I > II > III > IV



SMĚROVÁNÍ

Ventilační jednotku lze ručně sklonit v rozsahu 270 stupňů.

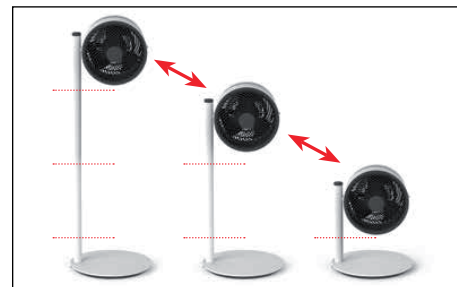
! Ventilaci jednotkou nelze otočit o plných 360 stupňů.



NASTAVENÍ VÝŠKY

Všechny elektrické komponenty jsou kompletně integrovány do konektoru. Proto můžete kdykoli nastavit výšku přidáním konektorů nebo jejich vytažením.

! Z bezpečnostních důvodů lze současně používat maximálně dva konektory.



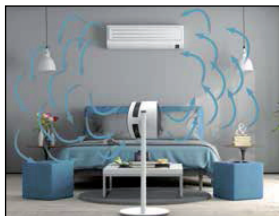
RADY K UMÍSTĚNÍ

POZNÁMKY K VÝKONU

Všechny ventilátory BONECO Air Shower jsou vybaveny výkonným ventilátorem, který dokáže přemístit velké množství vzduchu. Využití této vlastnosti: směřujte proud vzduchu tak, aby se vzduch v místnosti rovnoměrně promísil. Následující obrázky ukazují způsob, jak toho lze dosáhnout.

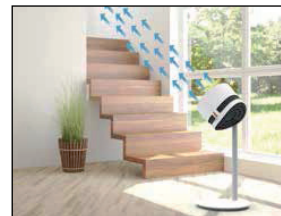
KLIMATIZAČNÍ SYSTÉM

Klimatizační systém rozděluje teplotu různými způsoby. Pomocí ventilátoru BONECO Air Shower směřujte teplý vzduch ke klimatizačnímu systému. To lze provadět přímo, nebo cirkulací vzduchu, jak je vidět na obrázku.



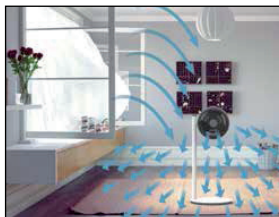
VÍCE PATER

V létě může být v horních patrech horko a dusno. Výkonný ventilátor BONECO Air Shower vhání studený vzduch od podlahy v přízemí do horních pater a teplota se vyrovná.



ČERSTVÝ VZDUCH

Ventilátor BONECO Air Shower napomáhá větrání vnitřních prostor. Pokud neprobíhá dostatečná výměna vzduchu, nasměřujte čerstvý vzduch přímo od okna do požadované místnosti.




MÍSTNOSTI S VYSOKÝM STROPEM


V klimatizovaných místnostech s vysokým stropem klesá studený vzduch na podlahu, zatímco teplý vzduch stoupá ke stropu. Natočte ventilátor BONECO přímo nahoru a dočlíte pocit studené vzduchové sprchy.



ČIŠTĚNÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

 Ventilátor BONECO Air Shower před čištěním vždy odpojte od napájecí zásuvky! Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem se smrtelnými následky!

 Nepoužívejte k čištění alkohol nebo korozivní čisticí prostředky.

ČIŠTĚNÍ KRYTU

Všechny ventilátory BONECO Air Shower jsou konstruovány pro provoz s minimální údržbou, dokonce i po letech používání. Ve většině případů stačí k čištění suchá utěrka.

Případné silné nečistoty odstraňte navlhčenou utěrkou. Do vody přidejte malé množství kuchyňského saponátu.

ČIŠTĚNÍ LOPATEK VENTILÁTORU

1. Natočte ventilátor směrem nahoru a povolte pojistný šroub.



2. Lehkým otočením proti směru pohybu hodinových ručiček odstraňte přední mřížku.



3. Povolte pojistný šroub uprostřed ve směru pohybu hodinových ručiček.



4. Vyjměte lopatky ventilátoru a očistěte je vlhkou utěrkou.

5. Jednotku opět sestavte v opačném pořadí uvedených kroků.

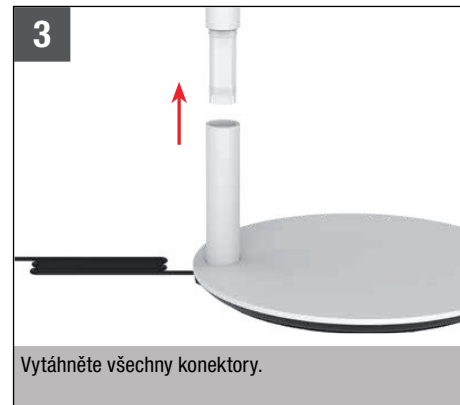
6. Upevněte přední mřížku pojistným šroubem. Dejte přitom pozor na polohu šroubu v přední mřížce.



DEMONTÁŽ A SKLADOVÁNÍ

! Upozorňujeme, že konektorové části lze demontovat. Při přemístění na nové místo jednotku rozeberte na oddělitelné části, přepravte je jednotlivě na požadované stanoviště a opět smontujte.

i Skladování je nejjednodušší a nejefektivnější v původním balení. Ventilátor BONECO Air Shower skladujte na suchém místě.



BONECO

healthy air

www.boneco.com
www.boneco.sk

Dovoz a distribúcia v SR :

INTERPHARM Slovakia, a.s., Uzbecká 18/A, 821 06 Bratislava
Tel.: 02/40 200 400, www.interpharm.sk

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland



47689-00